

**OGŁOSZENIE O UDZIELANYM ZAMÓWIENIU**  
**na usługi z zakresu działalności kulturalnej**

<b>I. ZAMAWIAJĄCY</b>	
Nazwa i adres	Narodowy Instytut Polskiego Dziedzictwa Kulturowego za Granicą „Polonika” ul. Antoniego Józefa Madalińskiego 101, 02-549 Warszawa
Strona internetowa	www.polonika.pl
<b>II. PODSTAWA PRAWNA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA</b>	
	Art. 11 ust. 5 pkt 2 ustawy Prawo zamówień publicznych dostawa/ usługa z zakresu działalności kulturalnej dotycząca organizacji przedsięwzięć z zakresu edukacji kulturalnej.
<b>III. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA</b>	
Nazwa	kompleksowe opracowanie (przygotowanie, przeprowadzenie, realizacja) projektów multimedialnych realizowanych w Instytucie POLONIKA (w tym m.in. produkcje audio i video, animacje)
Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia (np. parametry, sposób i miejsce realizacji, termin realizacji, istotne postanowienia umowy) Jeżeli dotyczy grantu - podać informacje zgodnie z wymogami grantu	<p>Zamówienie dotyczy kompleksowej obsługi projektów popularyzatorskich oraz edukacyjnych prezentujących wybrane zagadnienia polskiego dziedzictwa kulturowego za granicą. W skład zamówienia wchodzi: przygotowanie założeń scenariuszowych, pozyskanie i przeniesienie praw autorskich do wybranych elementów animacji oraz dźwięków, wykonanie rysunków, animacji, udźwiękowanie, montaż oraz realizacja wybranych wersji językowych (ang i ukr).</p> <p><b>Zamówienie w roku 2022 obejmuje:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kompleksowe przygotowanie, na podstawie istniejących scenariuszy trzech storyboardów do odcinków animacji „Polo i Nika” zgodnej z dotychczasową konwencją serialu (do zobaczenia na stronie internetowej instytutu: <a href="https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia/filmy/filmy-dla-dzieci-777888109">https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia/filmy/filmy-dla-dzieci-777888109</a> ) – bajki edukacyjnej dla dzieci prezentującej wybrane zagadnienia polskiego dziedzictwa kulturowego za granicą. W skład zamówienia wchodzi: pozyskanie praw autorskich do wybranych elementów animacji, wykonanie rysunków, animacji, udźwiękowanie, montaż oraz przygotowanie wersji do publikacji w serwisach streamingowych oraz wersji kinowych.</li> </ol> <p>Wszystkie prace wykonane zostaną w siedzibie Wykonawcy.</p> <p><b>Czas realizacji:</b>  Realizacja kolejnych trzech storyboardów odcinków animacji „Polo i Nika” na podstawie istniejących scenariuszy do 30 listopada 2022 r.  Odcinki oddawane będą sukcesywnie; w trakcie realizowane będą poprawki oraz dokonywana akceptacja scenariuszy do kolejnych odcinków serialu.</p>

2. Działania wstępne niezbędne do wykonania animacji prezentującej sklepienie kościoła jezuitskiego we Lwowie. W skład zamówienia wchodzi: przygotowanie założeń scenariuszowych, pozyskanie praw autorskich do wybranych elementów animacji, wykonanie wstępnych rysunków. Animacja ma być częścią multimedialnej wystawy, która będzie eksponowana na przełomie marca i kwietnia 2023 roku przykład:

<https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia/filmy/poznaj-lepiej-9713126/hetman>

oraz

<https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia/filmy/poznaj-lepiej-9713126/-przebudzone-spojrzenia->

Animacja ma być opowieścią o miejscu, twórcach oraz pracach konserwatorskich, które prowadzone były w świątyni. (więcej informacji na stronie www Instytutu: <https://polonika.pl/co-nowego-/zakonczenie-prac-w-dawnym-kosciele-jezuitow-we>)

Prace należy rozplanować tak, aby całość gotowa była do odbioru w połowie marca 2023 r.

Wszystkie prace wykonane zostaną w siedzibie Wykonawcy.

**Czas realizacji:**

Realizacja kolejnych założeń scenariuszowych, pozyskanie praw autorskich do wybranych elementów animacji, wykonanie wstępnych rysunków do 30 listopada 2022.

Materiał będzie oddawany sukcesywnie; w trakcie realizowane będą poprawki oraz dokonywana akceptacja poszczególnych etapów prac.

**Projekty planowane do realizacji w roku 2023:**

1. Kompleksowe przygotowanie trzech odcinków animacji na podstawie przygotowanych w roku 2022 storyboardów „Polo i Nika” – bajki edukacyjnej dla dzieci prezentującej wybrane zagadnienia polskiego dziedzictwa kulturowego za granicą. W skład zamówienia wchodzi: przygotowanie animacji, udźwiękowanie, montaż, przygotowanie plików do emisji online oraz kinowej. Realizacja ma być zgodna z dotychczasową konwencją serialu (do zobaczenia na stronie internetowej instytutu:

<https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia/filmy/filmy-dla-dzieci-777888109> )

Wszystkie prace wykonane zostaną w siedzibie Wykonawcy.

**Czas realizacji:**

	<p>Realizacja kolejnych trzech odcinków animacji „Polo i Nika” do 15 listopada 2023. Odcinki oddawane będą sukcesywnie; w trakcie realizowane będą poprawki oraz dokonywana akceptacja scenariuszy do kolejnych odcinków serialu.</p> <p>2. Kontynuacja prac niezbędnych do wykonania animacji prezentującej sklepienie kościoła pojezuickiego we Lwowie. W skład zamówienia wchodzi: wykonanie rysunków, animacji, udźwiękowanie, montaż, przygotowanie do emisji w wersji online oraz kinowej, przygotowanie wersji anglo- i ukraińskojęzycznej filmu. Animacja ma być częścią multimedialnej wystawy, która będzie eksponowana na przełomie marca i kwietnia 2023 roku (przykład: <a href="https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia/filmy/poznaj-lepiej-9713126/hetman">https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia/filmy/poznaj-lepiej-9713126/hetman</a> oraz <a href="https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia/filmy/poznaj-lepiej-9713126/-przebudzone-spojrzenia-">https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia/filmy/poznaj-lepiej-9713126/-przebudzone-spojrzenia-</a> Animacja ma być opowieścią o miejscu, twórcach oraz pracach konserwatorskich, które prowadzone były w świątyni. (więcej informacji na stronie www Instytutu: <a href="https://polonika.pl/co-nowego-/zakonczenie-prac-w-dawnym-kosciele-jezuitow-we">https://polonika.pl/co-nowego-/zakonczenie-prac-w-dawnym-kosciele-jezuitow-we</a>)</p> <p>Wszystkie prace wykonane zostaną w siedzibie Wykonawcy. <b>Czas realizacji:</b> Realizacja wykonania rysunków, animacji, udźwiękowania, montażu, przygotowania do emisji w wersji online oraz kinowej, przygotowanie wersji anglo- i ukraińskojęzycznej do 15 marca 2023 r. Materiał będzie oddawany sukcesywnie; w trakcie realizowane będą poprawki oraz dokonywana akceptacja poszczególnych etapów prac.</p> <p><b>Czas realizacji całości:</b> <b>1 listopada 2022 - 31 grudnia 2023 r.</b></p> <p>Harmonogram pracy będzie zgodny z planem projektów przyjętych i realizowanych w Programie Strategicznym Popularyzacja w latach 2022 – 2023, które są spójne z dotychczasowymi działaniami Programu (<a href="https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia">https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia</a>).</p>
Opis wymagań jakie spełniać winien Wykonawca	<p>1. Wykonawca zobowiązany jest wykazać, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał lub wykonuje należycie, co najmniej:</p>

- |  |  |
|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>a) trzy projekty z zakresu animacji oraz popularyzacji materialnego dziedzictwa kulturowego, rozumiane jako projekty, których tematyka dotyczy polskiego dziedzictwa materialnego, znajdującego się poza obecnymi granicami kraju, a ich zadaniem jest popularyzacja wiedzy o nich;</li><li>b) jeden projekt kreatywny, nowatorski o innowacyjnym charakterze, opierający się na materiałach historycznych/źródłowych;</li><li>c) trzy projekty dla instytucji związanych z kulturą i sztuką.</li><li>d) Trzy projekty słuchowisk z zakresu polskiego dziedzictwa kulturowego w systemie binowralnym oraz stereo,</li><li>e) Współpracuje przynajmniej z trzema międzynarodowymi partnerami, a więc realizuje projekty we współpracy z międzynarodowymi partnerami, co oznacza, że jest w trakcie ich realizacji albo zrealizował co najmniej jeden taki projekt z danym partnerem w ciągu ostatnich trzech lat przed terminem składania ofert.</li><li>f) Realizuje projekty filmowe, w tym filmy dokumentacyjne, w których zabezpiecza samodzielnie ciągłość prac nad filmem, a więc oferuje działania kompleksowe rozumiane jako: przygotowanie scenariusza, zapewnienie niezbędnego do nagrań sprzętu, zapewnienie niezbędnych zgód i pozwoleń, dostęp do lektorów, tłumaczy, dźwiękowców, montażystów, realizatorów.</li><li>g) Zrealizował nie mniej niż dwa projekty niepolskojęzyczne z zakresu edukacji i popularyzacji polskiego dziedzictwa kulturowego za granicą, a tym samym realizowane projekty są dostępne nie tylko na terenie kraju.</li></ul> <p>2. Ponadto, Wykonawca wykaże, że dysponuje co najmniej czteroosobowym zespołem, który będzie realizował przedmiot zamówienia, w tym zapewni:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) menadżera projektu, posiadającego: co najmniej pięcioletnie doświadczenie zawodowe – w tym udział w projektach o wartości co najmniej 100 000,00 PLN brutto, w tym co najmniej w jednym projekcie realizowanym na zamówienie instytucji kultury;</li><li>b) scenarzystę, posiadającego co najmniej pięcioletnie doświadczenie zawodowe;</li><li>c) oraz udział w co najmniej 3 projektach o wartości, co najmniej 50 000,00 PLN brutto w okresie ostatnich trzech lat, w tym co najmniej w jednym projekcie realizowanym na zamówienie instytucji kultury.</li><li>d) projektanta graficznego, posiadającego: minimum średnie wykształcenie w zakresie projektowania grafiki lub pokrewne, co najmniej trzyletnie</li></ul> |
|--|--|

	<p>doświadczenie zawodowe, w tym co najmniej w jednym projekcie realizowanym na zamówienie instytucji kultury oraz udział w co najmniej dwóch projektach graficznych o wartości co najmniej 50 000,00 PLN brutto w ciągu ostatnich trzech lat, a także udział w projektach z zakresu popularyzacji</p> <p>e) specjaliste od udźwiękowania, posiadającego: co najmniej trzyletnie doświadczenie zawodowe oraz udział w co najmniej trzech projektach o wartości 50 000,00 PLN brutto w okresie ostatnich trzech lat.</p> <p>Kompetencje ww. członków zespołu mogą być łączone ze sobą, jednak nie więcej niż w dwóch wskazanych powyżej zakresach jednocześnie.</p> <p>3. Wykonawca wykaże się bardzo dobrą (rozumianą jako umiejętność wskazania zabytków poza granicami kraju, związków z polską kulturą, znajomością organizacji polonijnych itp.) znajomością tematyki z zakresu polskiego dziedzictwa kulturowego za granicą oraz specyfiki projektów realizowanych dla instytucji kultury poświadczoną dotychczas zrealizowanymi projektami z tego zakresu przedstawiając nie mniej niż 5 tego rodzaju projektów zrealizowanych w przeszłości.</p> <p>Ponadto, Wykonawcy złożą oświadczenie, że nie podlega wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. z 2022 r. poz. 835) lub art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. (Dz. Urz. UE nr L 229 z 31.7.2014, str. 1.</p>
Kryteria oceny ofert	<p>Kryteria oceny ofert:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cena: 50%</li> <li>2. Oryginalność: 10 %</li> <li>3. Dopasowanie koncepcji – spójność koncepcji z działaniami, projektami prowadzonymi przez Instytut POLONIKA: 20%</li> <li>4. Spójność z celami projektu realizowanymi w Programie Strategicznym Popularyzacja oraz dotychczas realizowanymi projektami w Instytucie POLONIKA: 20%</li> </ol> <p>Ocena ofert.</p> <p>Przygotowana oferta będzie oceniana punktowo (100 pkt) według następujących kryteriów:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Cena</b> zostanie obliczone wg wzoru: najniższa cena/cena badana x 50% x 100 pkt.</li> </ol>

2. **Oryginalność** – dopasowanie koncepcji kreatywnej (rozumianej jako zastosowanie nowych, niekonwencjonalnych rozwiązań, pomysłowość idei, oryginalność pomysłu, jasny i zrozumiały przekaz), atrakcyjność zastosowanych rozwiązań wizualnych i słownych form przekazu, które będą dostosowane do grup docelowych, w tym do charakteru instytucji kulturalnej, jaką jest Instytut POLONIKA; ocena będzie przyznawana indywidualnie przez merytorycznie odpowiedzialnych członków komisji przetargowej (co najmniej trzech). Każda ocena indywidualna będzie zawierać uzasadnienie. Skala oceny w zakresie poszczególnych podkryteriów:
- ✓ 0-2 pkt – niedostateczna lub poniżej oczekiwań;
  - ✓ 3-6 pkt – dostateczna zgodność z wymaganiami Zamawiającego (dostateczny / częściowo spełnia / zdalny / przeciętny);
  - ✓ 7-10 pkt – pełna zgodność z wymaganiami Zamawiającego (wybitny, wyjątkowo optymalny)
3. **Dopasowanie koncepcji do tematu** – spójność koncepcji z działaniami, projektami prowadzonymi przez Instytut POLONIKA; dopasowanie koncepcji odcinka (rozumianej jako zastosowanie spójnego przekazu kreatywnego z dotychczas realizowanymi projektami w Programie Popularyzacja, które można zobaczyć: <https://polonika.pl/programy/programy-strategiczne/popularyzacja/multimedia> ). Ocena będzie przyznawana indywidualnie przez merytorycznie odpowiedzialnych członków komisji przetargowej (co najmniej trzech). Każda ocena indywidualna będzie zawierać uzasadnienie. Skala oceny w ramach podkryteriów”:
- ✓ 0-6 pkt – niedostateczna lub poniżej oczekiwań;
  - ✓ 7-10 pkt – dostateczna zgodność z wymaganiami Zamawiającego (dostateczny/częściowo spełnia/zdalny/przeciętny);
  - ✓ 11-14 pkt – umiarkowana zgodność z wymaganiami Zamawiającego (dobry/na średnim poziomie);
  - ✓ 14-18 pkt – wysoka zgodność z wymaganiami Zamawiającego (bardzo dobry/spełnia/kompletny);
  - ✓ 16-20 pkt – pełna zgodność z wymaganiami Zamawiającego (wybitny, wyjątkowo optymalny)
4. **Spójność z celami projektu** realizowanymi w Programie Strategicznym Popularyzacja oraz dotychczas realizowanymi projektami w Instytucie POLONIKA – od 1 do 20 pkt – rozumianym jako projekt spójny i tożsamy ze strategią i misją Instytutu Polonika, który w swoich działaniach popularyzatorskich promuje wiedzę o polonikach, stara się wzbudzać zainteresowanie polskim dziedzictwem kulturowym za granicą, a także uzupełnia wiedzę szkolną. Ocena będzie przyznawana indywidualnie przez merytorycznie odpowiedzialnych członków komisji przetargowej (co

	<p>najmniej trzech). Każda ocena indywidualna będzie zawierać uzasadnienie. Skala ocen przyznawana w ramach poszczególnych podkryteriów:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 0-6 pkt – niedostateczna lub poniżej oczekiwań;</li> <li>✓ 7-10 pkt – dostateczna zgodność z wymaganiami Zamawiającego (dostateczny, częściowo spełnia, zdatny, przeciętny);</li> <li>✓ 11-14 pkt – umiarkowana zgodność z wymaganiami Zamawiającego (dobry/na średnim poziomie);</li> <li>✓ 15-18 pkt – wysoka zgodność z wymaganiami Zamawiającego (bardzo dobry/spełnia/kompletny);</li> <li>✓ 19-20 pkt – pełna zgodność z wymaganiami Zamawiającego (wybitny, wyjątkowo optymalny)</li> </ul> <p>W przypadku uzyskania 0 pkt w więcej niż jednym kryterium, oferta zostanie odrzucona, jako niezgodna z warunkami zamówienia.</p> <p>Punkty przyznawane w ramach określonych przedziałów w danych podkryteriach będą przyznawane będą proporcjonalnie stwierdzonej przez oceniającego zgodności.</p> <p>Po dokonanej indywidualnie przez merytorycznie odpowiedzialnych członków komisji przetargowej (co najmniej trzech) ocenie, zostanie ustalony wynik na podstawie średniej ocen poszczególnych członków komisji przetargowej.</p> <p>Punkty uzyskane w ramach poszczególnych kryteriów będą sumowane w celu wybrania najkorzystniejszej oferty.</p> <p>Jeżeli nie będzie można wybrać najkorzystniejszej oferty z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny i innych kryteriów oceny ofert, Zamawiający spośród tych ofert wybierze ofertę z najniższą ceną, a jeżeli zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych. Wykonawcy, składając oferty dodatkowe, nie mogą zaferować cen wyższych niż zaferowane w pierwotnie złożonych ofertach.</p>
<p>Termin i miejsce składania ofert / termin negocjacji</p>	<p>Narodowy Instytut Polskiego Dziedzictwa Kulturowego za Granicą „Polonika” ul. Antoniego Józefa Madalińskiego 101, 02-549 Warszawa lub adres e-mail <a href="mailto:kontakt@polonika.pl">kontakt@polonika.pl</a></p> <p>Termin składania ofert: 21 października 2022 r. godzina 14.00</p> <p>Zaproszony wykonawca składa w wyznaczonym terminie ofertę składającą się z:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ kosztorysu (koszt netto i brutto); kosztorys musi uwzględniać wskazanie poszczególnych elementów oraz ich koszty składowe; do wyceny należy przyjąć minutę realizacji animacji/słuchowiska/filmu animowanego/zapisu dokumentującego wywiad itp.</li> </ul>

- poświadczonymi w portfolio wymaganiami niezbędnymi do oceny spełnia warunków udziału w postępowaniu oraz kryteriów oceny ofert;
- rozpisany przykładowy projekt multimedialny, którego celem jest popularyzacja polskiego dziedzictwa kulturowego za granicą. Jak przykład należy wybrać jeden obiekt znajdujący się na stronie internetowej Instytutu Polonika
- potwierdzonymi realizacjami projektów dziecięcych - serialu animowanego opartego na autorskiej koncepcji (serial musi mieć nie mniej niż 5 odcinków) oraz projektów multimedialnych dla osób dorosłych (realizacja możliwa do zobaczenia online)

Ofertę zatrzymuje Zamawiający. Złożone wraz z ofertą dokumenty i inne wymagane elementy nie podlegają zwrotowi. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów poniesionych przez Wykonawców w związku z przygotowaniem i złożeniem oferty.

Kalkulacja ceny oferty powinna obejmować wszelkie koszty netto/brutto związane z realizacją zadania w szczególności:

- wynagrodzenia wykonawców: scenarzystą, reżyser, operator dźwięku, rysownik, montażysta;
- wynagrodzenie koordynatora;
- zapewnienie najlepszych możliwych wykonawców w tym animatorów, tłumaczy, scenarzystów oraz aktorów i lektorów;
- czas realizacji poszczególnych etapów produkcji: konsultacje merytoryczne, przygotowanie założeń scenariuszowych/projektowych, tłumaczenia, wykonanie rysunków, animacji, udźwiękowienie, montaż;
- wprowadzanie uwag i korekt.

1. Termin związania ofertą wynosi 30 dni.
2. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie więcej niż jednej oferty spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez Wykonawcę.
3. Oferta powinna być podpisana przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy.
4. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści zapytania ofertowego na co najmniej 2 dni przed upływem terminu składania ofert. Zamawiający treść zapytań wraz z odpowiedziami przesyła wykonawcom, do których skierował zapytanie ofertowe.
5. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która będzie zgodna z wymogami określonymi w zapytaniu ofertowym oraz uzyska największą liczbę punktów w kryteriach oceny ofert.



- |  |   |
|--|---|
|  | <ol style="list-style-type: none"><li>6. Oferty nie spełniające wszystkich wymogów określonych w zapytaniu ofertowym będą odrzucone. Zamawiający odrzuci ofertę, jeżeli:<ol style="list-style-type: none"><li>a) jest niezgodna z zapytaniem ofertowym,</li><li>b) została złożona po terminie wyznaczonym do składania ofert,</li><li>c) zajdą okoliczności określone w ust. 2;</li><li>d) oferta została złożona przez Wykonawcę podlegającego wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. z 2022 r. poz. 835) lub art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. (Dz. Urz. UE nr L 229 z 31.7.2014, str. 1).</li></ol></li><li>7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania w przypadku, gdy:<ol style="list-style-type: none"><li>a) w postępowaniu nie wpłynęła żadna oferta,</li><li>b) w postępowaniu nie złożono oferty niepodlegającej odrzuceniu,</li><li>c) oferta z najniższą ceną przewyższa kwotę, jaką Zamawiający przeznaczył na sfinansowanie zamówienia.</li></ol></li><li>8. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zamknięcia postępowania bez dokonania wyboru oferty nie podając przyczyny.</li><li>9. Zamawiający zastrzega sobie prawo do przedłużenia terminu składania oferty bez podania przyczyn i ponoszenia jakichkolwiek skutków prawnych i finansowych.</li><li>10. W przypadku, gdy okaże się, że Wykonawca, którego oferta została wybrana będzie uchylał się od zawarcia umowy zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzenia ich ponownej oceny.</li></ol> |
|--|---|